



Distr.
GENERAL
IDB.30/11
PBC.21/11
31 March 2005
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Совет по промышленному развитию

Тридцатая сессия
Вена, 20–23 июня 2005 года

Комитет по программным и бюджетным вопросам

Двадцать первая сессия
Вена, 10–12 мая 2005 года
Пункт 10 предварительной повестки дня

МЕРЫ ПО УКРЕПЛЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДЛАГАЕМЫЕ НОВЫЕ ПОМЕЩЕНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ КОНФЕРЕНЦИЙ

Меры по укреплению безопасности в Венском международном центре

Доклад Генерального директора

В настоящем документе обновляется информация, содержащаяся в документах IDB.29/7–PBC.20/7 и IDB.29/19 о мерах, принятых на первом этапе укрепления безопасности с целью обеспечить соблюдение в Венском международном центре минимальных оперативных стандартов безопасности для штаб-квартир и перечисляются предложения по второму этапу.

Введение

1. На двадцать девятой сессии Совета были рассмотрены документы IDB.29/7–PBC.20/7 и IDB.29/19 о мерах по укреплению безопасности и о предлагаемых новых помещениях для проведения конференций. Настоящий документ подготовлен в соответствии с решением IDB.29/Dec.5 Совета, в котором Генеральному директору предлагается информировать о прогрессе, достигнутом в укреплении безопасности и эффективном соблюдении в Венском международном центре минимальных оперативных стандартов безопасности для штаб-квартир (МОСБ). Этот доклад следует рассматривать вместе с документом IDB.30/12–PBC.21/12, в котором содержатся предложения о дополнительных ассигнованиях на втором этапе укрепления безопасности.

2. Отделение Организации Объединенных Наций в Вене (ЮНОВ) несет общую ответственность за обеспечение безопасности и охраны в Венском международном центре, а также за общее осуществление на обоих этапах мер по соблюдению МОСБ. В начале 2004 года была создана Консультативная группа по вопросам безопасности в составе представителей всех организаций, расположенных в ВМЦ, для консультирования по всем мерам, связанным с обеспечением безопасности и охраной, и для информирования соответствующих организаций о разработке и осуществлении проектов.

1. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕР ПО УКРЕПЛЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ

3. В документе IDB.29/7–PBC.20/7 содержится перечень мер, предусмотренных для эффективного

В целях экономии настоящий документ издан в ограниченном количестве. Просьба к делегатам приносить на заседания свои экземпляры документов.



укрепления безопасности в ВМЦ. Ниже в резюме о ходе работы в этой области по состоянию на 20 марта 2005 года приводится обновленная информация по вопросам, по которым постоянные представительства были информированы 22 апреля и 4 сентября 2004 года на совместных брифингах организаций, расположенных в ВМЦ. Очередной совместный брифинг планируется провести 18 апреля 2005 года, в ходе которого будет представлена более подробная информация по перечисленным ниже мерам.

А. Первый этап

4. Из первоначально ассигнованных на первый этап средств (8,4 млн. долл. США) в общей сложности было выплачено либо были приняты обязательства в отношении 4,3 млн. долларов США. На нижеперечисленные завершённые проекты было израсходовано 1,2 млн. долл. США, а 3,1 млн. долл. США предназначались на осуществляемые проекты. Предполагается, что на первом этапе к 31 декабря 2005 году будут завершены все проекты за исключением проектов, перечисленных в последней из трех следующих категорий:

Завершённые проекты

- a) частичное нанесение пластиковой пленки на окна;
- b) система опознавания автотранспортных средств на воротах 2, 3, 4 и 5;
- c) набор на временной основе дополнительных сотрудников службы безопасности.

Осуществляемые проекты

- a) замена стекол в окнах в нижних этажах ВМЦ на многослойное ударостойкое стекло;
- b) установка систем наблюдения/сигнализации по периметру территории комплекса;
- c) приобретение оборудования по обеспечению безопасности, например, передвижных установок пожаротушения с компрессором высокого давления и переносных установок для обнаружения взрывчатых веществ;
- d) установка системы дверной сигнализации и модернизация замкнутой системы телевизионного наблюдения;
- e) расширение существующего центра контроля безопасности;

- f) внедрение цифровых многоканальных радиопереговорных устройств;
- g) защита системы забора воздуха для систем отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха;

Проекты, осуществление которых зависит от соглашения с австрийскими властями/от их действий

Меры по охране ворот по периметру, включая установку барьеров безопасности, предусматривают:

- a) закрытие ворот 2;
- b) закрытие ворот 3 на въезд;
- c) перепроектирование ворот 4;
- d) незначительную модификацию ворот 5 для их использования на въезд всех автотранспортных средств в рабочее время;
- e) установку отдельных мест прохода на воротах 1.

В. Второй этап

5. Как указано в документе IDB.29/7–PBC.20/7, второй этап укрепления безопасности был представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций осенью 2004 года ("Укрепленная и объединенная система обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций", A/59/365/Add.1, 30 сентября 2004 года). 23 декабря 2004 года Генеральная Ассамблея выделила на эти цели 7 618 400 долл. США (резолюция A/RES/59/276).

6. Мероприятия, предложенные для обеспечения соответствия МОСБ на втором этапе, будут финансироваться из средств, которые должны быть предоставлены организациями. В документе IDB.30/12–PBC.21/12 содержится предложение Генерального директора о финансировании доли ЮНИДО на втором этапе укрепления безопасности. В общей сложности на втором этапе потребуется 7,6 млн. долл. США бюджетных ассигнований, из которых 4,6 млн. долл. США будут выплачены на разовой основе. Если разовые расходы обусловлены закупками оборудования и предоставлением услуг в связи с перечисленными ниже мерами, то в 2005 году ежегодные периодические издержки составят 3,0 млн. долл. США, в 2006 году по крайней мере 3,9 млн. долл. США (при обменном курсе 0,813 евро = 1 долл. США), а в последующие годы их уровень, вероятно, будет колебаться. Эти издержки связаны главным образом с финансированием 59 новых должностей сотрудников безопасности.

7. Проекты, предложенные для второго этапа, касаются, в частности:

- a) набора дополнительных сотрудников службы безопасности и связанных с этим расходов (медицинское обследование, сверхурочная работа и работа ночью);
- b) подготовки сотрудников служб безопасности;
- c) поставок и материалов (униформа, защитная одежда, медицинские аптечки);
- d) оборудования для обеспечения безопасности и охраны (радиопереговорные устройства, огнестрельное оружие, учебное оборудование);
- e) стационарных систем обнаружения взрывчатых веществ на въезде и при входе в ВМЦ;
- f) строительных работ с целью не допустить проезда к воротам по прямой;
- g) перестройки ворот 1;
- h) установки гидравлических барьеров безопасности и бетонных ограждений на воротах, предназначенных для проезда автотранспортных средств.

8. Кроме того, начато осуществление двух проектов, не упомянутых в резолюциях Генеральной Ассамблеи:

Замена оконного стекла

a) В связи с началом осуществления проекта по удалению асбеста одновременно началась замена оконных стекол на ударостойкое многослойное стекло. С самого начала планировалось, что замена оконных стекол будет производиться Службами эксплуатации зданий (СЭЗ), однако в соответствии с техническими требованиями МОСБ для этого необходимо использовать более дорогостоящее стекло. Новые оконные стекла, помимо того, что они соответствуют принятым недавно стандартам безопасности, будут также обеспечивать более надежную термоизоляцию и позволят в конечном итоге снизить энергетические издержки. Обычно затраты, связанные с заменой оборудования, финансируются из фонда СЭЗ. На время представления доклада двадцать девятой сессии Совета наличные средства СЭЗ не позволяли осуществлять такое финансирование, поэтому возможность финансирования на различных этапах укрепления безопасности лишь дополнительных издержек, связанных с заменой оборудования в целях обеспечения безопасности, была исключена.

Однако положение со средствами СЭЗ улучшилось и появилась возможность выделить 2,5 млн. евро, которые первоначально планировалось использовать для финансирования работ по замене оконных стекол. Это позволяет сократить финансирование, необходимое для осуществления второго этапа укрепления безопасности, до уровня лишь дополнительных издержек в связи с установкой ударостойкого стекла. Этот проект вместе с проектом по удалению асбеста должен быть завершен в зданиях А, В, D и E к концу 2007 года.

Пропуска в ВМЦ с радиочастотным контролем

b) ЮНОВ планирует ввести в середине 2005 года новые пропуска в ВМЦ с радиочастотным контролем, что позволит значительно улучшить контроль при входе в ВМЦ и обеспечит точный учет всех лиц, находящихся в ВМЦ.

Проекты, зависящие от соглашения/принятия мер австрийскими властями

9. Как и на первом этапе, на втором этапе укрепления безопасности в ВМЦ утверждение и осуществление ряда проектов непосредственно зависит от австрийских властей. В этой связи между австрийскими властями и Консультативной группой по вопросам безопасности были проведены переговоры. В результате ряд мер был согласован, по другим переговоры продолжаются.

Утвержденные проекты, подлежащие осуществлению в ближайшее время

- a) Установка дорожных знаков в районе ворот 4 и 5;
- b) закрытие дороги для движения автотранспортных средств между Венским "Австрия-центром" (ВАЦ) и ВМЦ;
- c) изменение схемы движения автотранспортных средств на въезд в ВМЦ и на территории ВМЦ;
- d) перепланирование конечной автобусной остановки "Кайзермулен".

Проекты, которые должны быть утверждены австрийскими властями

- a) Закрытие места для стоянки автотранспортных средств на Леонард-Бернштейн-штрассе около детского сада ВМЦ;
- b) закрытие для автотранспортных средств пешеходной зоны "Соуса де Мендес"

между конечной автобусной остановкой и ВАЦ;

- с) ограничение въезда по пандусу от Ваграмер-штрассе до ворот 1.

II. МЕРЫ, КОТОРЫЕ НАДЛЕЖИТ ПРИНЯТЬ КОМИТЕТУ

10. Возможно, Комитет пожелает рекомендовать Совету принять следующий проект решения:

"Совет по промышленному развитию:

- а) принимает к сведению ход осуществления мероприятий по укреплению безопасности на первом этапе работы по обеспечению соблю-

дения в Венском международном центре минимальных оперативных стандартов безопасности для штаб-квартир, о чем сообщается в документе IDB.30/11-PBC.21/11;

б) постановляет утвердить предложенные для второго этапа этой работы меры, утвержденные Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в резолюции A/RES/59/276 и указанные в документе IDB.30/11-PBC.21/11;

с) постановляет также утвердить два дополнительных проекта, касающихся замены оконных стекол и новых пропусков в ВМЦ с радиочастотным контролем, о чем сообщается в документе IDB.30/11-PBC.21/11".